

畅销世界
104个国家和地区的
儿童教育读物

米莉茉莉丛书

第七辑

米莉、茉莉和花婆婆

(附原版英文)

作者 Gill Pittar
绘图 Cris Morrell

Milly, Molly and BiddyBid



北京师范大学出版社
BEIJING NORMAL UNIVERSITY PRESS

米莉、茉莉和花婆婆

Milly, Molly and BiddyBid



“我们看起来不一样，但我们心是相通的。”

“We may look different
but we feel the same.”



花婆婆有一个漂亮的花园，里面藏着许多秘密，还有一种可以让人学会谅解的东西。

BiddyBid had a garden full of secrets and a thing about forgiveness.



在花园的中央长着一棵李子树，上面结满了李子。

In the middle of her garden grew a plum tree, covered with plums.



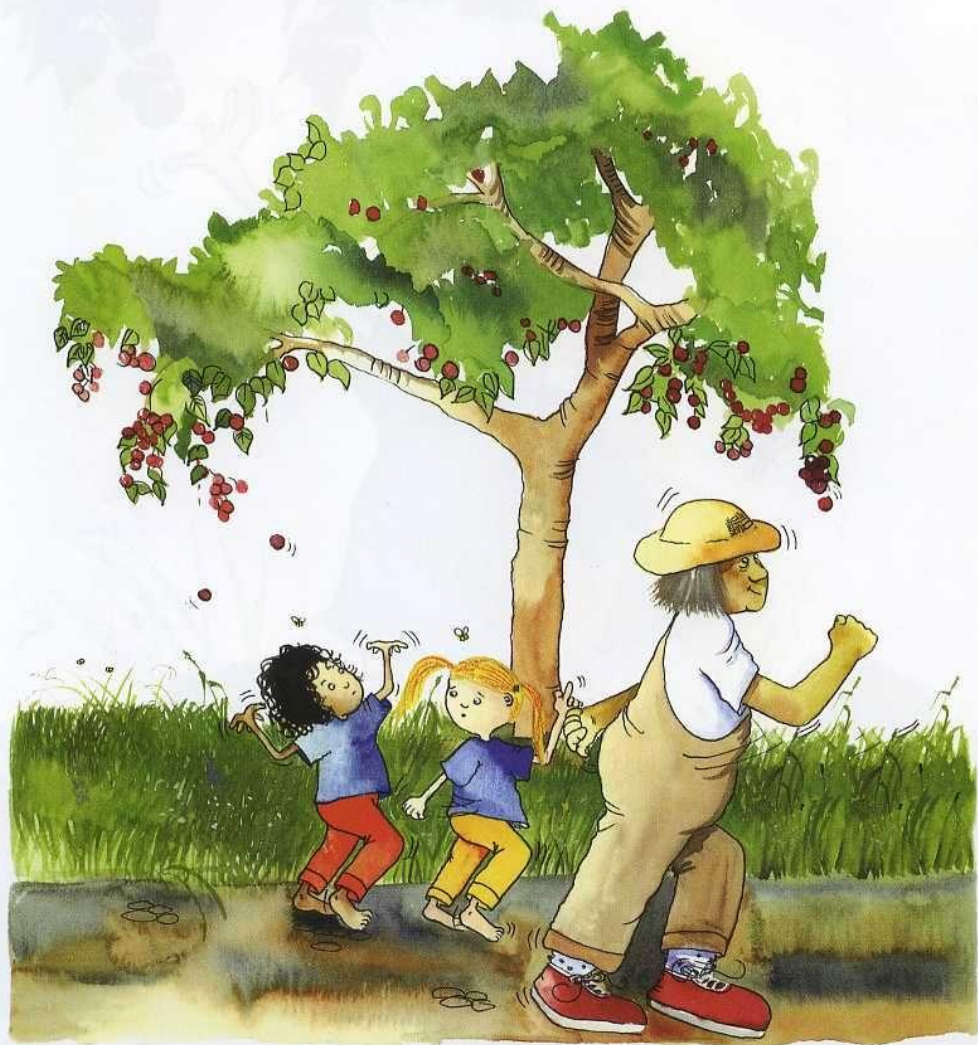
米莉和茉莉喜欢跟花婆婆待在一起。和女孩们一起分享花园里的秘密是花婆婆最大的乐趣。

Milly and Molly loved staying with BidyBid. And she loved nothing more than sharing the secrets of her garden with them.



米莉和茉莉特别喜欢吃李子。

Milly and Molly especially loved a plum.



但是,每当走过李子树下时候,花婆婆都会警告她们:“吃一把李子对你们有好处,吃满肚子可就不好了。”

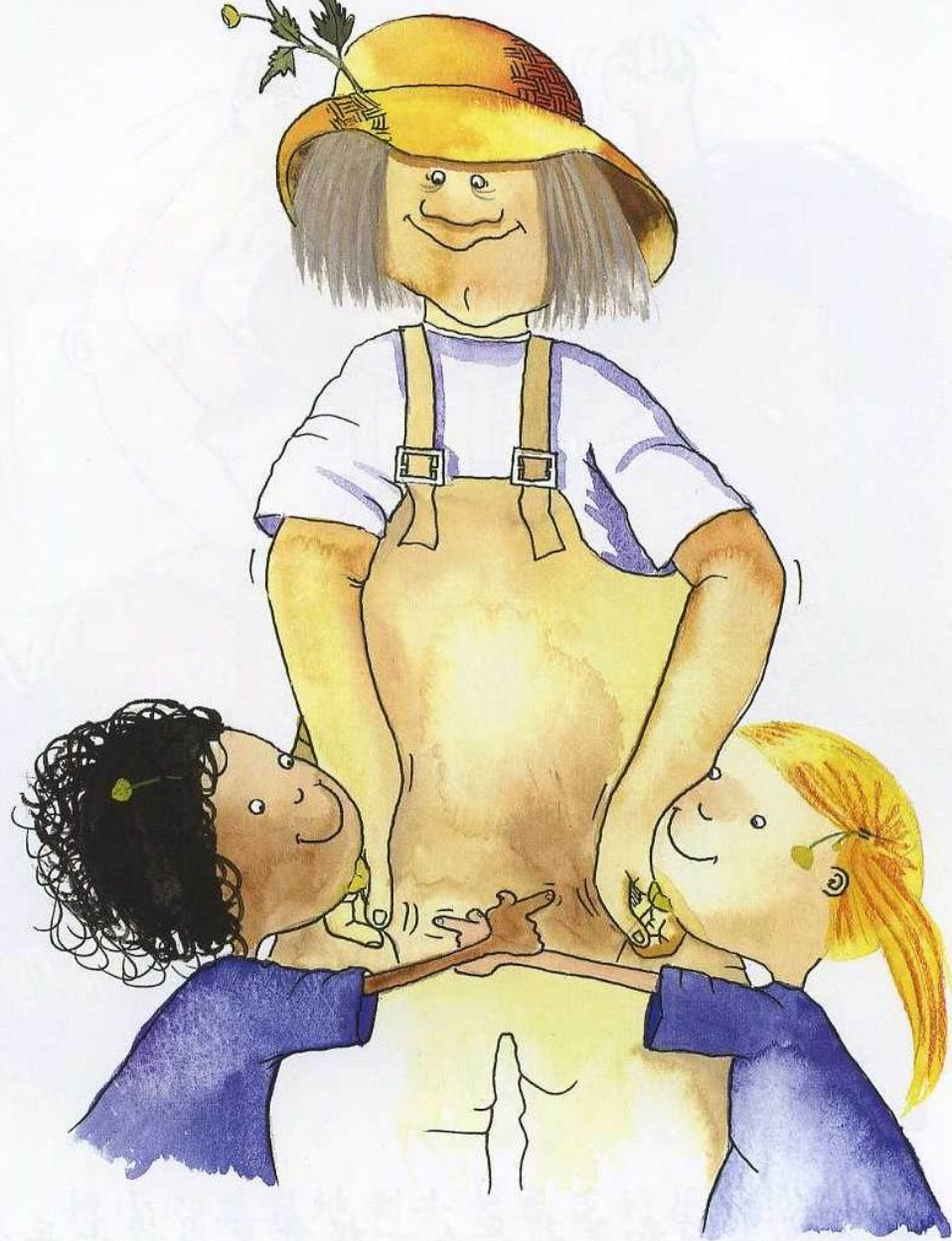
她怎么会知道她们正满脑子想着李子呢?



花婆婆躺在了草地上，她喜欢让米莉和茉莉躺在她的两边。



她把指顶花套在了她们的手指上，开心地说：“这样不是很漂亮吗？”



她把奶油黄花粘在米莉和茉莉的下巴上，对她们说：“猜猜看，谁喜欢奶油？”



她分给米莉和茉莉每人一根青草当作士兵来打仗。“谁的士兵最强谁就能赢。”她大声地呐喊加油。



她小心翼翼地剥去长春花的花瓣，剥得几乎一片花瓣都不剩。接着，她悄悄地问道：“你们看见小仙子的粉刷了吗？”



她教米莉和茉莉用小叶菊编花环，还说：“让我来把花梗打通吧。”



她捻着金鱼草，发出“噼噼啪啪”的声音，还吓唬米莉和茉莉，要把她们的鼻子也捏得“噼噼啪啪”响。



她一边一片一片地撕下小叶菊的花瓣，一边念叨着：“他爱我，他不爱我。”



她摘下一朵蒲公英，说：“我想知道现在几点
了。”然后，使劲儿一吹……一点钟，再吹……
两点钟，再吹，三点钟，再吹……



突然，花婆婆打了一个大呵欠。她说：“哎呀，请原谅我。”说完她就闭上眼睛休息了。





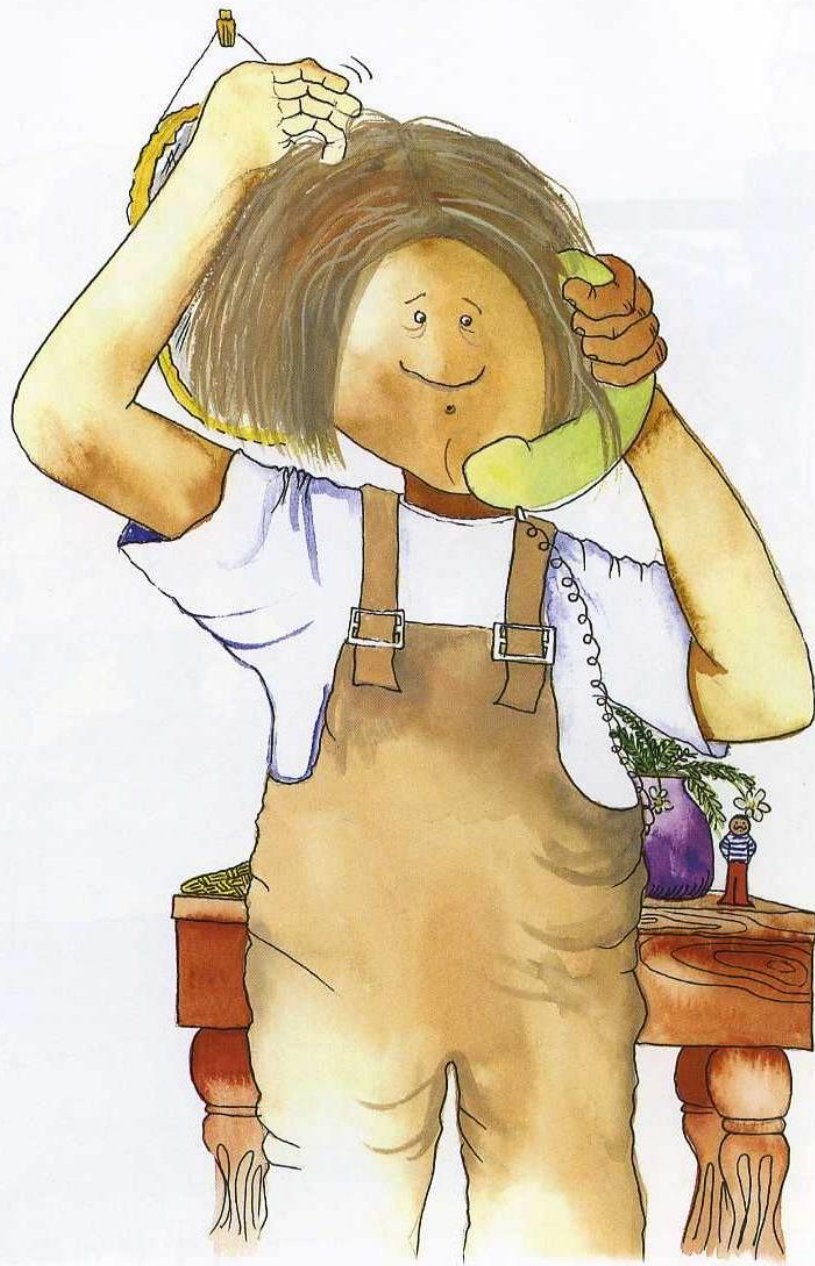
可是，花婆婆拿帽子遮住眼睛，并且警告说：“吃一把李子对你们有好处，吃满肚子可就不好了。”



她怎么会知道她们正想吃李子呢？



第二天早上，米莉和茉莉醒来时，浑身长满了小红点。“我说什么来着？”花婆婆严厉地说，“吃一把李子对你们有好处，吃满肚子可就不好了。”



她立刻给斯米利医生打电话。



斯米利医生来了，带着满满一篮子李子。



“我们只吃了一小把。”米莉说。

“我们没有吃满满一肚子。”茉莉说。

“哦，是这样啊。”斯米利医生肯定地说，“你们是出麻疹啦！”



花婆婆赶紧说：“啊呀，请原谅我。”说完她就闭上眼睛休息了。米莉和茉莉当然会原谅她了，又可以吃李子啦！